

<b>Zeitschrift:</b>	Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen
<b>Herausgeber:</b>	Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere
<b>Band:</b>	56 (1983)
<b>Heft:</b>	5
<b>Rubrik:</b>	ASTT informazioni regionali = EVU-Regionaljournal

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

litärversicherung lehnt jedoch jede Haftpflicht bei Unfall ab.  
Die Reisespesen, die 15 Franken überschritten, werden Ihnen nach der Versammlung auf Ihr Postcheck- oder Bankkonto überwiesen. Die bei den PTT-Betrieben angestellten Teilnehmer können für diesen Anlass aussergewöhnlichen Urlaub nach Ziffer 364.1708 c der Vorschriften C1 erhalten.

*Montag, 30. Mai 1983*

12.58 Uhr  
Ankunft der Züge in Genf

- 14.15 Uhr  
Beginn der Versammlung in der Auberge communale von Thônex (kleiner Saal)
1. Begrüssung
  2. Wahlen
    - des Tagessekretärs
    - der Stimmenzähler
    - des Übersetzers
  3. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung 1982
  4. Mutationen
  5. Jahresbericht des Präsidenten
  6. Finanzen
    - Rapport des Kassiers
    - Rapport der Revisoren
    - Budget
  7. Vorträge
  8. Anträge der Ortsgruppen
  9. Wahlen
  10. Ehrungen
  11. Rangverkündigung Pistolenfernwettkampf
  12. Verleihung des Preises von Div E. Honegger
  13. Mitteilungen

17.00 Uhr  
Empfang im Schloss Bariellet in Bourdigny, Zimmerbelegung in der Kaserne

19.30 Uhr  
Rückkehr nach Thônex

- Apéritif
- Nachtessen

*Dienstag, 31. Mai 1983*

8.00 Uhr  
Abfahrt von der Kaserne

8.45 Uhr  
Besuch des Flughafens von Genf-Cointrin

- Sicherheitsbetrieb
- Tonbildvorführung
- Radio Suisse AG

12.00  
Mittagessen am Flughafen

Dokumentation und genauere Angaben werden den Teilnehmern im Laufe des Monats Mai zugestellt.

In der Hoffnung, Sie vollzählig für die zwei Tage in Genf begrüssen zu können, grüssen wir Sie herzlich.

Tenue: de service, avec ceinturon de cuir, sans poignard.

La direction militaire du canton de Genève autorise le port de l'uniforme pour les participants à l'assemblée, ceux-ci étant alors soumis à la législation militaire. Toutefois l'assurance militaire décline toute responsabilité en cas d'accident.

Les frais de voyage excédant la somme de Fr. 15.- seront virés, après l'assemblée, sur votre CCP ou votre compte bancaire.

Les participants, employés dans l'entreprise des PTT, peuvent à cette occasion obtenir un congé extraordinaire, selon chiffre 364.1708 c des prescriptions C1.

*Lundi 30 mai 1983*

- 12.58 h  
Arrivée des trains à Genève
- 14.15 h  
Début de l'assemblée à l'Auberge communale de Thônex (petite salle)
1. Salutations
  2. Désignation
    - secrétaire du jour
    - des scrutateurs
    - du traducteur
  3. Acceptation du procès-verbal de l'assemblée générale 1982
  4. Mutations
  5. Rapport annuel du président
  6. Finances
    - rapport du caissier
    - rapport des vérificateurs des comptes
    - budget

7. Exposés

8. Propositions des groupes locaux

9. Elections

10. Nomination des vétérans

11. Résultats du concours de tir au pistolet

12. Remise du prix du Div. E. Honegger

13. Communications

17.00 h

Réception au Château Bariellet de Bourdigny  
Prise des chambres à la Caserne

19.30 h

Retour à Thônex

- Apéritif

- Souper

*Mardi 31 mai 1983*

8.00 h

Départ de la Caserne

8.45 h

Visites de l'Aéroport de Genève-Cointrin

- Service du sécurité

- Spectacle audio-visuel

- Radio Suisse SA

12.00 h

Dîner à l'Aéroport

Documents et précisions parviendront aux participants dans le courant du mois de mai.

En attendant de vous rencontrer nombreux pour ces deux jours à Genève, nous vous adressons nos cordiales salutations.

*Association des et soi tg camp*

*le président: Plt Burdet R.*

*le secrétaire: Cap Longet A.*

## ASTT INFORMAZIONI REGIONALI

### Abolire l'esercito?

Per l'ennesima volta si parla del «militare sì, militare no», del servizio alternativo il cosiddetto servizio civile, come se fare del militare fosse un atteggiamento incivile. L'obiettore di coscienza desidera un trattamento speciale credendo di essere un eroe per la pace e quelli che lottano per il benessere del terzo mondo laddove si muore per la fame.

Tutti si credono dei benefattori che vorrebbero cambiare il mondo, ma bisogna dire che non vedono oltre la punta del naso.

I primi non sono nemmeno in grado di differenziare un'organizzazione democratica per la difesa di una banda di aggressori che spietatamente uccidono e distruggono sostenendo logistiche ideologie personali o per il solo gusto di vedere soffrire; i secondi non sanno che prima bisogna regolare la procreazione incosciente e disumana e poi aiutare per avere un mondo migliore. Chiedere l'abolizione dell'armata è un diritto democratico come lo è qualsiasi altra iniziativa, solo così, mi sembra, un'azione del genere manchi di saggezza o di buon senso se pensiamo che tutti noi, anche coloro che vogliono l'abolizione, desideriamo difendere il nostro «bel giardino», i nostri cari e la nostra cultura.

Organizzarsi per una efficace difesa è un atteggiamento preventivo per non essere travolto da una brutale aggressione. È un prez-

zo da pagare, vedendo la situazione mondiale c'è sempre quel «bruto» che cerca di toglierti il tuo perché non riesce a mettere in ordine il proprio ambiente o intende imporre agli altri la sua cultura piuttosto che voler comprendere quella altrui.

Uno Svizzero che non sa che la nostra armata costituisce solo un'organismo democratico di difesa è mal informato, non si interessa di civica e si lascia, troppo facilmente, trascinare da certi sensi egoistici bestemmiando alle più elementari regole sociali e democratiche. Queste persone formano poi quel branco di tipi che, quando la «torta» è ben difesa, vorrebbero avere la fetta più grande magari con il fiore sopra; sono gente che non sanno vivere la democrazia e, evidentemente, non meritano trattamenti speciali.

Ogni Svizzero, cittadino-soldato, sa che fa il servizio militare per difendere la nazione, la famiglia e sé stesso, accettando incondizionatamente le decisioni democratiche, maggiorarie, secondo la massima: «tutti per uno, uno per tutti».

La nostra armata di pace deve, purtroppo, anche servire per difenderci dalla quinta colonna nell'interno del nostro paese, dai disfattisti sempre pronti a turbare la quiete nazionale.

Io sono pronto a buttare l'arma e la divisa al macero quando avrò l'assoluta garanzia di non essere aggredito, perchè la pace, la gioia e la libertà mi piacciono molto.

baffo

## 52<sup>e</sup> assemblée générale 1983

Nous avons le plaisir de vous inviter à participer à la 52<sup>e</sup> assemblée générale de notre association. Celle-ci se déroulera sur 2 jours, les 30 et 31 mai 1983. Cela donnera la possibilité à tous nos membres de venir à Genève, même ceux qui sont géographiquement très éloignés.

## PIONIER

Il capo redattore H.J. Spring ci dà un'ampia informazione sull'andamento del nostro giornale.

La partecipazione della Svizzera italiana, nel settore informazioni regionali, è per l'anno 1982 del 5%, anno precedente 4%.

Se abbiamo 30 Sezioni, contiamo 25 le quali hanno regolarmente usufruito dello spazio assegnato sul PIONIER, in tedesco, in francese e in italiano e questo equivale ad una partecipazione del 83%.

Per l'organizzazione Spring allude al lavoro dei redattori regionali Ph Valloton per la Svizzera francese, D Bandinelli per la parte italiana e R. Gartmann per quella tedesca, sottolineando i risultati positivi di questa soluzione.

Dobbiamo dare atto del lavoro speditivo e responsabile della Signora B. Spring che si interessava per la parte delle pubblicazioni commerciali e della coordinazione di tutta la produzione del PIONIER inclusa l'inquadratura grafica.

A partire dall'1.1.83 le pubblicazioni reclamistiche vennero assunte dall'editore STAEGA SA. Un cenno sulla situazione finanziaria non deve mancare. La recessione ha toccato anche il nostro giornale. Se nel 1981 si annotava la somma di 54396.- Fr. nelle entrate per pubblicazioni commerciali, nel 1982 vediamo solo 34606.- Fr.

La saggia coordinazione della redazione ha comportato un guadagno del 12,3% vuol dire 10 083.- Fr. per il 1982, per l'anno 1981 invece 14 026.- Fr.

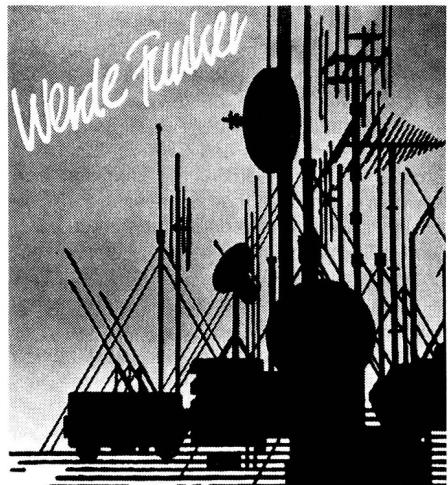
Pensate che il deficit ereditato nel 1977 si è trasformato in un avere di 33 470.- Fr. nel 1983!

Vogliamo dire che la redazione ha funzionato a regola d'arte e che i Signori Spring meritano caloroso riconoscimento.

A partire dall'inizio 1983 si presenta, per la recessione e per questo si mette via per avere nel bisogno, i primi controlli; i primi tre numeri del PIONIER 83 presentano una perdita di ca. 1000.- Fr. Ora si tratta di mobilitare i nostri commercianti per colmare questa pur piccola perdita. Si vede che nemmeno l'aumento dell'abbonamento è sevito per pareggiare le spese.

Un respiro pesante e una alzata di spalle dicendo «meno male»; effettivamente la questione redazionale è risolta. Il nuovo redattore si chiama André Haefliger di Lucerna.  
E la barca va!

baffo



## EVU-REGIONALJOURNAL

### Regionalkalender

#### Sektion Aarau

Samstag/Sonntag, 18./19. Juni 1983: Übermittlungsdienst am ACS-Bergrennen in Reitnau. Es braucht noch Helfer! Im Juni 1983: Einrichtungsarbeiten am Kantonalen Schützenfest in Frick.

#### Sektion Basel

Samstag, 7. Mai 1983, ab 8.30 Uhr: Renovation der «grossen Stube» im Sendelokal (ganzer Tag).

#### Sektion beider Basel

Sonntag, 8. Mai 1983 und Sonntag, 14. August 1983: Schänzli-Rennen. Für die Vorbereitungen werden noch Mitarbeiter gesucht. Anmeldung am Stamm oder beim Presi. Samstag/Sonntag, 25./26. Juni 1983: Satus-Verbandsturnfest. Für den Auf- und Abbau (Woche vorher und nachher) werden noch Kameraden gesucht.

Stamm im Restaurant Metzgern: Wir treffen uns an folgenden Daten: jeweils Mittwoch, 27. April 18. Mai, 1. Juni und 15. Juni 1983, ab 20 Uhr am runden Tisch.

#### Sektion Biel-Bienne

Samstag, 7. Mai 1983: Übermittlungsdienst 11. Int. Marathon Biel. Besammlungsort: Eisstadion Biel. Freitag, 20. Mai 1983: Mitgliederversammlung. Freitag/Samstag, 27./28. Mai 1983: Materialfassung und Installationen 100-km-Lauf. Montag bis Freitag, 30. Mai bis 3. Juni 1983: Installationen 100-km-Lauf. Besammlungsort: Eisstadion Biel.

Freitag/Samstag, 3./4. Juni 1983: 100-km-Lauf von Biel. Besammlungsort: Eisstadion Biel.

#### Sektion Thurgau

Sonntag, 8. Mai und Donnerstag, 12. Mai 1983: Familienbummel (gemäß Einladung).

#### Sektion Zug

Samstag/Sonntag, 7./8. Mai 1983: Übermittlung an der Ruderregatta in Cham. Besammlung am Samstag um 8 Uhr und Sonntag 7 Uhr im Funklokal Daheim in Zug.

Samstag/Sonntag, 14./15. Mai 1983: Übermittlung an der Ruderregatta in Zug. Besammlung am Samstag um 13 Uhr und Sonntag 7 Uhr im Funklokal Daheim in Zug.

#### Sektion Zürich

Mittwoch, 4. und 11. Mai 1983, 19.30 Uhr: Kurs Sprechfunk/EKF. Besammlungsort: Sendelokal Gessnerallee. Bemerkung: Angaben über Abschlussübung 14./15. Mai 1983 erfolgen im Kurs.

### Sektion Aarau

#### Abschlussübung des Funkerkurses VAA

Über das Wochenende vom 26. auf den 27. März 1983 fand die diesjährige Abschlussübung der Funkerkurse in Zusammenarbeit mit dem EVU statt. Um einen möglichst reibungslosen Verlauf zu garantieren, war die Übungsleitung über 500 private Autokilometer gefahren, um das Gelände zu rekognoszieren. Ob dann auch alles gut ging, berichtet ein Teilnehmer: Am 26. März 1983 versammelten sich um 05.00 Uhr morgens (bis auf einige Ausnahmen)

alle Mitglieder des vordienstlichen Funkerkurses und die Helfer des EVU im EVU-Lokal in Aarau. Für den zweitägigen Abschlusstest wurden letzte Instruktionen erteilt, und das im Zeughaus Aarau gefasste Material wurde unter die Teilnehmer verteilt. Danach wurden Patrouillen zu je drei Mann gebildet, wobei ein Mitglied aus dem zweiten Kurs stammte und die Führung übernahm.

Wichtigste Ausrüstungsgegenstände jeder Patrouille waren ein SE-208, die eigene Packung jedes Mannes mit Verpflegung, Zeltseinheiten und die Funkunterlagen. Für alle Fälle wurde die Telefonnummer des KP gleich zweimal aufgeschrieben. Wie sich später herausstellte, musste jede Patrouille den KP mehrere Male per Telefon um Rat fragen, da die Funkverbindung nicht klappte.

Nachdem die einzelnen Patrouillen in ihre Startgebiete gebracht worden waren, rasten die Übungsleiter so schnell wie nur möglich nach Aegeri ins Hotel Gulm, um den KP einzurichten. Eine andere Gruppe, bestehend aus drei Mann, versuchte mit fast 150 Kilo Material, rechtzeitig



Der Heisse Draht zum KP

auf die Rigi zu kommen, um das Relais in Betrieb zu nehmen. An ihrem Startpunkt angelangt, versuchten die einzelnen Gruppen sofort, mit dem KP in Verbindung zu treten, was leider nicht allen gelang. Der zeitweise Ausfall der Relaisstation Rigi trug ebenfalls dazu bei, dass nicht alles nach Plan verlief. Nach Aussagen der beiden Übungsexperten sei der Ausfall der Relaisstation ein rein technisches Problem gewesen, da die Antennen aus Gründen der örtlichen Gegebenheiten und wegen der Wetterlage nicht weit genug voneinander aufgestellt werden konnten. Doch der Ausfall der Relaisstation tat dem Fleiss und Elan der einzelnen Gruppen keinen Abbruch. Sie kämpften sich teilweise durch kniehohen Schnee, so zum Beispiel jene Gruppe, welche die Ibergeregg überquerte. Doch auch in den tieferen Regionen bot sich ein ähnliches Bild.

Da blieb ein Pinzgauer 6×6 bei der Anfahrt auf den Gottschalkenberg im Morast stecken, eine andere Gruppe musste am Vierwaldstättersee den Weg zu Fuss weitersuchen, anstelle mit dem Schiff übersetzt zu werden; den beauftragten Leuten war es anscheinend mit der Zeit zu kalt geworden. Viele Gruppen konnten nicht alle ihre Pflichtmeldungen absetzen, da sich der KP energisch und geschickt zu wehren vermochte, wenn eine Patrouille mehrere Meldungen abzusetzen versuchte.

Am Samstag gab denn auch das Empfangsproblem immer wieder Anlass zu Diskussionen unter den Übungsleitern. Im Verlauf des Tages wurden alle Gruppen in der Umgebung von Aegeri zusammengezogen. Dort suchte jede Gruppe selbstständig eine Möglichkeit zum Übernachten. Wie am Sonntag zu erfahren war, reichten die angebotenen Schlafgelegenheiten



Müde, aber bei bester Laune

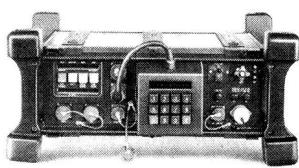
vom einfachen Kuhstall bis zum luxuriösen Hotelzimmer. Ohne die zeitweilige Unterstützung der Zivilbevölkerung wären gewisse Punkte der Übung nicht durchführbar gewesen. Die Teilnehmer bewiesen, dass sie auch unter erschwerten Bedingungen zu diszipliniertem Verhalten fähig sind.

Am Samstag um 21.30 Uhr bis Sonntagmorgen um 5 Uhr war Funkunterbruch. Weiter war zu berücksichtigen, dass am folgenden Tag die Zeit um eine Stunde früher anzusetzen war, da in der Schweiz die Uhren auf Sommerzeit um-

gestellt wurden. Dies hatte auch zur Folge, dass der Funkkontakt zur «ominösen Gruppe 2» für eine Stunde nicht möglich war. Doch schliesslich erreichten alle Gruppen den Zielort in Aegeri, nachdem noch drei Testaufgaben gelöst worden waren. Die Übungsleitung ihrerseits tat das Beste, um einen einigermassen pannenlosen Ablauf der Übung zu gewährleisten.

Besonderer Dank gilt jenen, welche den ganzen Tag am Funkgerät im KP oder im Pinzgauer zugebracht haben, aber auch jenen ver-

Auch geniale militärische Operationen werden durch ungesicherte Übermittlung wirkungs- und wertlos. Die verschlüsselte Weitergabe vertraulicher oder geheimer Informationen ist eine der Voraussetzungen für militärischen Erfolg. Mit GRETACODER chiffriert, sind Ihre Informationen vor unbefugten Zugriffen und Manipulationen absolut sicher.



Bundelchiffriergerät GRETACODER 601

GRETACODER – damit Geheimes auch geheim bleibt.



**GRETAG COMMUNICATIONS SECURITY**

GRETAG Aktiengesellschaft, Althardstrasse 70, CH-8105 Regensdorf/Zürich, Schweiz  
Telefon: (01) 8421111, Telex: 53950

**Feind hört mit. Große Verluste an Mannschaft und Material.**



NJ 181 60

## MULTIMETER DIGITAL, ANALOG



Robuste und bedienungs-freundliche Multimeter schon

**ab Fr. 90.–** (exkl. Wust)

Pluspunkte:

- Analog- oder Digital-Geräte
- Berührungssichere Buchsen
- Übersichtlicher Bereichsumschalter
- Strombereiche bis 15A
- Überlastungsschutz
- 2000 h DC-Messungen (M 2012)

**METRAWATT**  
**AG für Messapparate**

Felsenrainstrasse 1 · CH-8052 Zürich · Tel. 01-302 35 35

wegen Männern, welche auf der Rigi trotz Schneestürmen und eisiger Kälte das Relais in Gang zu halten versuchten. Dank auch dem Personal des Hotels Guilm in Aegeri, welches es glänzend verstand, die müden Übungsteilnehmer mit einem exzellenten Lunch aufzumuntern. Einigen Aussagen nach hat allen Teilnehmern das Funkwochenende gefallen. Die Geräte wurden bei dieser Übung voll beansprucht; auch die Pinzgauer nützten das ihnen zugeteilte Kontingent an Benzin vollends aus. An der Übungsbesprechung konnten einzelne Teilnehmer ausgezeichnet werden.

Am Sonntag gegen 16.30 Uhr, nach dem Parkdienst, konnten die Übungsteilnehmer abtreten. Die Übung war in bezug auf Kameradschaft und Zusammenarbeit ein voller Erfolg. Man hofft nun in den Kreisen des EVU Aarau auf eine positive Entwicklung bezüglich Zuwachs von Jungmitgliedern.

Mit der Silbernenadel konnten folgende Kursteilnehmer ausgezeichnet werden: Bär Marc und Köchlin Victor. Die Anforderungen für die Bronzenadel haben erfüllt: Kämpf Peter, Hotz Markus, Hug André, Brehm Reto, Frischknecht Michael, Bühlmann Martin und Suter Rudolf.

Ein besonderer Dank geht an Hansrudolf Wernli für die Vorbereitung der Übung und für das Fassen des Materials. Ein Dank auch an Beat Steinmann, welcher das Übungskonzept in Alleinregie ausgearbeitet hatte.

Bereits hat diese Übung ihre ersten Früchte erbracht, konnten wir doch bereits ein neues Jungmitglied in unserer Sektion willkommen heißen: Es ist dies Michael Frischknecht. Wir wünschen ihm viel Spass und Erfolg im EVU.

PEHA/CHLC

begrüßt gerne an jedem Stamm ein neues Mitglied.

isa

#### Fachtechnische Kurse

2. Mai 1983 Vortrag EKF

9. Mai 1983 Kurs SE-227

11. Juni 1983 findet unser Ausflug statt.

Wir freuen uns über jede Anmeldung.

Die Mitgliederbeiträge für 1983 bleiben unverändert, Aktive und Passive Fr. 25.–, Jungmitglieder Fr. 18.–, zahlbar bis 31. Mai 1983 auf PC 30-4708, der Kassier dankt für prompte Bezahlung.

bh

### Sektion beider Basel

Leider müssen wir mitteilen, dass uns in letzter Zeit zwei liebe Kameraden für immer verlassen haben.

Über die verstorbenen Walter Weiss und Kurt Rehmann folgt in der nächsten Nummer des PIONIER ein Nachruf aus berufenem Mund. Schon jetzt dürfen Angehörige und Bekannte versichert sein, dass wir diesen lieben Kameraden stets ein ehrendes Andenken bewahren werden.

Walti II

### Sektion Bern

#### Jungmitglieder-Kurse 1983

Mo, 9. Mai 1983, 19.30 Uhr:

Fachtechnischer Kurs SE 227 (Training und Auffrischung für den Zwei-Tage-Marsch vom 13.–15. Mai 1983).

Mi, 18. Mai 1983, 19.00 Uhr:

Einführung ins Basisnetz (Kurzwellen-Funk-Station SE 222).

Di, 24. Mai 1983, 20.00 Uhr:

ASCD / Atomare und chemische Bedrohung.

Sa, 28. Mai 1983, 08.00–16.00 Uhr:

Tag der offenen Tür bei der Firma Gfeller, Telekommunikationssysteme, Brünnenstr. 66, Bümpliz. EVU-Treffzeit- und -Punkt (fak.): 14.00 Uhr beim Haupteingang.

Di, 31. Mai 1983, 20.00 Uhr:

Übermittlungsübung 1 im Gelände.

Der JM-Obmann freut sich darauf, möglichst viele neue sowie bekannte Gesichter begrüssen zu dürfen.

bf

### Sektion Biel-Bienne

#### Personelles

Unser Mitgliederbestand hat sich wiederum um zwei Jungmitglieder erhöht. Aus dem neuen Sprechfunkkurs gesellen sich Niklaus Brügger, Biel und Matthias Hasler, Nidau zu uns. Wir hoffen, dass sie nun die erworbenen Kenntnisse auch in der Praxis anwenden können.

Der Präsident, Max Häberli, ist umgezogen. Die neue Adresse ist unter den Kontaktadressen in dieser Zeitschrift zu finden.

#### Gratulationen

Zum zweiten Mal hat die Sektion Biel zugeschlagen. Wie aus dem letzten PIONIER zu entnehmen war, ging sie im Basisnetz-Herbstwettbewerb als Sieger hervor. Den unermüdlichen «Tastenhüpfern» und «Streifennetzern» gratulieren wir zu diesem Erfolg.

#### Nicht vergessen

Termin für den Jahresbeitrag: Dienstag, 31. Mai 1983. Übrigens: Aufrundungen, oder im Klartext Spenden, werden gerne angenommen und speziell herzlich verdankt.

#### Funkkurs-Abschluss

Noch selten hatte es so wenige Abgänge gegeben. Georges L. Mollard, der Kursleiter, führte dies darauf zurück, dass im Morsen keine Anfängerklasse eröffnet wurde. Dafür werden in Biel jetzt neu Sprechfunkkurse durchgeführt. Von den Teilnehmern wurden gute bis sehr gute Resultate erzielt. Im Morsen erreichten

### Sektion Baden

#### Generalversammlung 29. März 1983

Wiederum hatten wir die Freude, einen Gast begrüssen zu dürfen! Diesmal war es der Zentralpräsident, welcher vor allem zum Thema PIONIER wertvolle Informationen beitrug.

Im Vorstand wurde durch den Rücktritt von Daniel Mühlmann eine Nachwahl notwendig. Urs Blickenstorfer heisst unser neuer technischer Leiter. Urs stammt aus einer Übermittlerfamilie, besuchte die vordienstlichen Funkerkurse in Baden, war Jungmitglied in unserer Sektion und steckt gegenwärtig in der OS. – Ein herzliches Dankeschön an den zurückgetretenen Kameraden Daniel (er amtiert fortan als Rechnungsrevisor) und viel Erfolg für Urs. Sobald auch der Rest unseres Sektionslokals renoviert ist, wollen auch wir wieder im Aether-Jogging mittun. Um eine solide Basis zu haben, wird im August ein Repetitionskurs SE-222/Papierführung durchgeführt.

Unsere Kameraden Oberstlt M. Knecht und Gfr H. Thomann wurden zu Veteranen ernannt. Der Sektions-Wanderpreis steht 1983 bei Walter Bossert (übrigens schon zum 3. Mal). Herzliche Gratulationen allen Ausgezeichneten.

Unsere Verbandszeitschrift PIONIER steht einmal mehr auf der Traktandenliste der Delegiertenversammlung. Die Versammlung erteilte unseren Delegierten den Auftrag, im Sinne des Auftrages des ZV zu stimmen. Der Chronist erinnerte daran, dass auch mehr EVU-Mitglieder eine höhere Auflage ergeben! Eine intensive Werbung von allen Mitgliedern ist daher sehr willkommen. Lassen Sie sich nicht abschrecken vom Bonus für die Jahresmeisterschaft und seien Sie beruhigt, unsere Hüschin-

#### Schiessanlässe

1. Übung: 7. Mai 1983, 300 m, 13.30–17.30 Uhr und 25/50 m, 15.00–17.00 Uhr.

28./29. Mai 1983: Eidg. Feldschiessen, 300 m (wir bitten um vorherige Anmeldung).

Für den Zwei-Tage-Marsch am 14.–15. Mai 1983 suchen wir außerdem dringend Funktionäre.



Sektion Biel: Im Sprechfunkkurs scheint man sich zu amüsieren. Von links die neuen Jungmitglieder Niklaus Brügger, Silvain von Allmen und Matthias Hasler.

Peter Schwab (Kallnach) und André Gerster (Biel) die Limiten für die höchste Auszeichnung, ein silbernes Abzeichen, mit Tempo 50 und 0 bzw. 1 Fehler. Die bronzenen Auszeichnungen erlangten Adrian Spörri (Biel) und Hermann Reber (Cernier). Im Fernschreiberkurs gab es Silber für Thomas Müller (Lyss), Hugo Rossi (Biel) und Mark Steffen (Ipsach). Herzliche Gratulation! Im neuen Sprechfunkkurs sitzen auch Anwärter für Abzeichen. Darüber kann aber erst im nächsten Jahr berichtet werden, da im ersten Kurs keine Auszeichnungen abgegeben werden.

#### Mitgliederversammlung

Der 20. Mai 1983, ein Termin, den man nicht versäumen darf! Hauptthema bildet sicher der 100-km-Lauf von Biel. Aber es stehen auch einige andere wichtige Orientierungen über kommende Anlässe an. So zum Beispiel das Kantonalbernische Schützenfest, das Töff-Weekend, die Aktion Ferienpass usw. Der Vorstand hofft auf eine rege Beteiligung.

#### 100-km-Lauf von Biel

Nun sieht man sie wieder. Überall in der Natur wird gejoggt. Viele davon trainieren sicher für den 100-km-Lauf, heuer der 25. Lauf.

Für diesen Jubiläumslauf sind wiederum einige Neuerungen geplant. Unter anderem wird nun der Computer endgültig in die Organisation integriert. Dank den Datenleitungen ist es möglich, im Eissstadion Bildschirme aufzustellen, welche direkt mit der Zentraleinheit in der Firma Omega verbunden sind. Außerdem wird eine spezielle Jubiläumsmedaille für die Läufer geschaffen.

Auch die Sektion Biel ist natürlich wieder dabei mit Funk-, Fernschreiber- und Telefonverbindungen. Eine genaue Orientierung erfolgt an der Mitgliederversammlung. Die Daten über die Materialfassung, die Installationen und den Betrieb sind vorerst aus dem Regionalkalender zu entnehmen.

Pest

#### Sektion Lenzburg

##### Voranzeige

Der Schafmatthock findet am 27. August 1983 statt. Dieses Datum ist daher im Kalender dick anzustreichen, damit sich eine möglichst grosse Beteiligung ergibt.

##### Generalversammlung

Am Freitag, 18. März 1983, fanden 16 Kamerinnen und Kameraden den Weg nach Lenzburg zur ordentlichen Generalversammlung. Erste Diskussionen ergaben sich beim Mitgliederbestand, weil vielen die Überalterung Sorgen bereitet. Obwohl in Lenzburg B-Kurse

Zu verkaufen zu Fr. 600.–

##### Solartron Pulsgenerator GO 1005

Einfach- und Doppelpuls bis 100 V  
Repetitionzeit-Verzögerung-Pulsdauer  
0,1 µs bis 100 ms.  
Interne und externe Triggerung.

R. Lüthi, Hochrain 40, 2502 Biel  
Telefon 032 22 14 58

durchgeführt werden, konnte der Jungmitgliedernachwuchs noch nicht im erhofften Ausmass rekrutiert werden. Die Werbetrommel muss daher noch intensiver gerührt werden. Obwohl die Jahresrechnung ein Defizit aufweist und zudem bekannt ist, dass der PIONIER teurer wird, soll vorläufig auf eine Beitragserhöhung verzichtet werden. Damit beträgt der Jahresbeitrag für Jungmitglieder Fr. 12.–, für Aktive Fr. 25.– und für Passive Fr. 30.–. Der Vorstand und die Rechnungsrevisoren wurden in ihren Ämtern bestätigt. Zu Veteranen konnten die Kameraden Hans Bryner und Werner Leutert ernannt werden. Wie jedes Jahr durften auch heuer die Fleißigsten Zinnbecher oder Gutscheine entgegennehmen. Die Jahresmeisterschaft gewann H.P. Imfeld vor André Eichenberger und Willy Keller. Nach den statutarischen Geschäften stärkte man sich bei einem kleinen Imbiss; schnell verflog die Zeit mit dem Auffrischen alter Erinnerungen.

hp

tan, und die Erfahrungen haben geholfen, am Nachmittag annehmbare Sprechfunkverbindungen herzustellen. Die Meldungen seien nicht sinnverwirrend gewesen, ein gut verständlicher Zusammenhang sei das Wichtigste. Ausser dass in einem WK kein Drehbuch mitgeliefert werde, sei dieser Einsatz schon recht realistisch gewesen.

Mit dem Dank an alle Teilnehmer für das Mitmachen und ihr reges Interesse verabschiedete sich Heinz Riedener von den Teilnehmern.

Hansjörg Binder

#### Sektion St. Gallen-Appenzell

##### St. Galler Waffenlauf vom 19./20. März 1983

Traditionsgemäss ist der St.Galler Waffenlauf nach der Hauptversammlung unser erster grosser Anlass. Am 19. März 1983 wurde wie gewohnt die Lautsprecheranlage installiert. Wir hatten wiederum für Start und Ziel sowie für die Siegerehrung die Beschallung zu besorgen. Wie schon oft liess uns auch an diesem Samstag das Wetter wieder arg im Stich. Trotzdem fanden sich am Nachmittag sieben unentwegte EVUler bei der Kreuzbleichetturnhalle ein. Nach einer kurzen Befehlsausgabe gingen wir in zwei Gruppen ans Werk. Während die eine den Start «verkabelte», montierte die andere die Lautsprecher am Ziel. Trotz misslichen Wetters schritt die Arbeit zügig voran, so dass wir am Abend pünktlich fertig wurden.

Am Sonntagmorgen versammelten sich 14 Kameraden vor der Kreuzbleichetturnhalle, um ihren Beitrag zum Gelingen des diesjährigen Waffenlaufes beizutragen. Eine höchst erfreuliche Tatsache war die, dass wir erstmals seit Jahren wieder alle Posten voll besetzen konnten. Nach dem Verteilen der Funkunterlagen und einer kurzen Instruktion wurden die Funker auf die einzelnen Posten verteilt. Die Verbindungskontrolle um 09.30 Uhr klappte ausgezeichnet. Um 09.45 Uhr wurde der Lauf schliesslich gestartet. Der St. Galler Waffenlauf ist mit seinen 18,1 km der kürzeste, welcher zur Schweizer Meisterschaft zählt. Unsere Aufgabe bestand wie jedes Jahr darin, dass wir jeweils die ersten fünf Läufer einer jeden Kategorie (Auszug, Landwehr, Landsturm und Senioren) dem Ziel zu melden hatten, damit dort der aktuelle Stand des Laufes bekannt war. Außerdem waren wir auch dafür verantwortlich, den gesamten Sanitätsdienst aufrechtzuerhalten. Diese beiden Aufgaben wurden zur besten Zufriedenheit des Veranstalters erfüllt. Nachdem um 12.20 Uhr auch der letzte Läufer im Ziel war, konnten wir mit den Abrucharbeiten beginnen. Dank dem speditiven Einsatz eines jeden war diese Aufgabe in einer Stunde erledigt. Nach einem wohlverdienten Mittagessen war für uns dieser traditionelle Anlass am frühen Sonntagmittag zu Ende.

##### St. Galler Kinderfest

Nach drei Jahren langer Wartezeit findet dieses Jahr wieder das St. Galler Kinderfest statt. Für uns ein weiterer Grossanlass! Wir erstellen für den Organisator, die Schulverwaltung der Stadt St.Gallen, wiederum die gesamte Personensuchanlage. Außerdem werden wir auch beim Umzug eine wichtige Funktion übernehmen. Das erste Datum für die Durchführung ist auf den Dienstag, 21. Juni 1983, festgelegt worden. Der Personalbedarf für den Umzug beläuft

sich auf etwa acht bis zehn Mann. Ich bitte euch deshalb, das Datum unbedingt für den EVU zu reservieren. Wir sind auf die Mithilfe jedes einzelnen Mitglieds angewiesen.

Mit den Bauarbeiten beginnen wir am Samstag, 7. Mai 1983, 09.00 Uhr. Wer erst am Nachmittag kann, kommt eben erst dann. Die weiteren Bautage sind jeweils die folgenden Samstage um die gleiche Zeit. Also, auf geht's! Wir sehen uns am 7. Mai 1983, 09.00 Uhr, auf dem Kinderfestplatz. Treffpunkt Haupteingang. he

## Sektion Thurgau

### «Schnupperlehre»

Zur ersten Übermittlungsübung des Jahres fanden sich von den erfolgreichen Morsekursteilnehmern lediglich sechs ein, um in die Geheimnisse des Sprechfunks eingewiesen zu werden. Oliver Fasola, Rolf Giezendanner, Richard Häberlin, Max Schönholzer und Damian Wirth lassen sich am 19. März 1983 nicht vom Dauerregen abhalten. Übungsleiter tech Fw Hannes Peier empfing sie hierauf am Bahnhof Weinfelden, zusammen mit den Betreuern Josef Keller, Armin Fluri, Urs Engel und Stefan Trachsler.

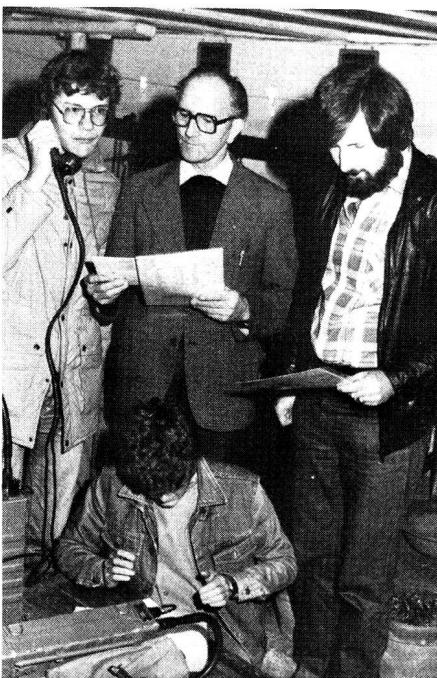


«Ist unser Telegramm korrekt aufgenommen worden?» fragen sich zwei Morsekursabsolventen mit ihrem «Götti», Na Sdt Armin Flury.

Der unentbehrliche Paul Sieber hatte sich bereits um administrative Belange gekümmert, während seine Ursula und FuBuBo-Mutter den Küchendienst versahen. Die Netzelestation in Boltshausen wurde zufolge meteorologischer Einflüsse auf Schlechtwetter-Programm umgestellt, doch weder Hausi Ryser noch Beat Kessler – die dort Verantwortlichen – liessen sich dadurch aus dem Konzept bringen.

Albert Kessler und Fritz Schmid sorgten dafür, dass die FuBuBo genügend geheizt war. Die Außenstationen übten unter Dach. Nicht nur die Sprechregeln galt es zu üben, auch den Netzplan, die Verschleierungsliste, die Erkennungsliste sowie das Kartenlesen mit Koordinaten-Ermitteln gehörten zum abwechslungsreichen Programm. Fragebogen vermittelten dann einige Einblicke in Starkstrombefehl, Erste Hilfe/Kameradenhilfe, Leitungsbau und die ESM-Vorschriften (elektronische Schutzmassnahmen).

So kam dann der Abbruchbefehl am späteren Nachmittag den meisten gut gelegen. Als Höhepunkt konnte sich die praktische Demonstration einer Funk-Fernschreib-Verbindung mit SE-222/KFF anschliessen. Dank des Entgegenkommens der Sektion Zürichsee rechtes Ufer lief die Verbindung auch in Telefonie wirklich theoriesaumässig präzis ab vereinbartem Zeitpunkt. Ein Dank dem Operateur, der doch einen Teil seines freien Samstagnachmittags opferte!



Sektion Thurgau: Morsekurslehrer Josef Keller (Mitte) mit «Götti», Na Sdt Urs Engel (rechts), betreuen zwei aufmerksame und begeisterte «Stiften».

Ein währschafes «Eingeklemmtes» und genügend Tranksame halfen den gestressten Teilnehmern auch noch das kurze Webereferat des Berichterstatters ertragen. So gegen 18 Uhr muss dann auch der letzte wieder zu Hause angelangt sein.

Fazit: Negativ zu werten ist die Werbung für den Anlass. Es hätten ruhig doppelt so viele «Stiften» sein können, ohne dass die Organisation oder der Lehreffekt darunter gelitten hätte. Positiv ist das Resultat bezüglich Neumitglieder: Oliver Fasola aus Märstetten hat sich bereits zum Beitritt entschlossen. Er sei an dieser Stelle herzlich willkommen geheissen in der Sektion. Wer macht's ihm nach?



An der Netzelestation der Uem U1 steuerten Gfr Hans Ryser (links), JM Beat Kessler und Uem Sdt Albert Kessler (Vater) die Stationen der Schnupperlehrlinge. (Fotos Jörg Hürlmann)

### Noch ein Eintritt

Als Jungmitglied vor einigen Jahren einmal Sektionsmeister, hat sich Na Sdt Armin Fluri nach seiner Rückkehr in den Kanton Thurgau entschlossen, wieder mit der einheimischen Sektion aktiv zu sein. Auch er ist freundlich willkommen.

### Der Sektionsmeteoro

Kpl Hans Fatzer wird angelegendt gebeten, seinen Einfluss bei den zuständigen Stellen geltend zu machen, dass der *Familienbummel* bei gutem Wetter durchgeführt werden kann. Dieser soll am Muttertag, 8. Mai 1983, über die Runden gehen. Eine persönliche Einladung mit Anmeldetalon ist an alle Mitglieder gesandt worden. Wer sich erst heute entschliessen kann, melde sich doch noch telefonisch beim Organisator (s. Einladung) an. Auf Wiedersehen!

Jörg Hürlmann

## Sektion Zug

### OKV-Military

Manch einer mag sich gefragt haben, was das wohl sei. Doch aus der Zeitung oder am Anlass selbst konnte man sich über diese für Pferd und Reiter recht anspruchsvollen Prüfungen informieren. Während am Samstag noch heftiges Schneetreiben herrschte, war es dann am Sonntag, den 27. März 1983, um so schöner. Herrliches, frühlinghaftes warmes Wetter mit Blick auf die verschneite Alpenwelt liess die Funkerei an diesem gut organisierten Anlass zu einem Erlebnis werden. Neben Dressur, Springen und Trab mussten die Pferde einen Hindernisparcours von etwas mehr als 3 km Länge und mit 17 Hindernissen absolvieren. Unsere Aufgabe bestand darin, während dieser Cross-Prüfung (von 11.00 Uhr bis 15.30 Uhr) ein Funknetz mit SE-208 für Notfälle zu betreiben. Es galt, alle Sanitätsposten (für Menschen und Pferde) und die Reparaturequipe untereinander zu verbinden. Zum Glück wurde das Funknetz nicht für Notfälle benötigt, sondern es wurden nur organisatorische Meldungen übermittelt. Da während der Mittagszeit alle sieben Funker im Einsatz waren, gab es nur einen Lunch, doch nachher war noch genug Zeit, um in der Festwirtschaft den knurrenden Magen zu befriedigen, und da ein Walky-Talky des Organisators plötzlich den Dienst versagte, waren die alten SE-208 als Ersatz wieder gerade gut genug! Die EVU-Equipe hatte jetzt natürlich einen weiteren Grund, um noch bis zum Ende der Veranstaltung um 18.00 Uhr das Personal in der Festwirtschaft auf Trab zu halten. Ich möchte Peter, Rolf, Adrian, Beat, Charly und Markus für ihren Einsatz herzlich danken.

### Übermittlungsdienste zugunsten Dritter

Wie alle Jahre stehen im Mai die beiden Ruderregatten von Cham und Zug auf dem Programm. Alle, welche den Plausch am Rudersport oder sonst ein interessantes Wochenende erleben wollen, melden sich bitte möglichst bald bei der Sektionsadresse. Die genauen Daten sind im Regionalkalender zu finden.

### Mitgliederbeitrag

Bereits sind sehr viele Beiträge auf unser Bankkonto einzubezahlt worden, wofür der Kassier

sehr dankbar ist. Diejenigen, welche ihren Obo-lus an die Sektion noch nicht entrichtet haben, machen wir darauf aufmerksam, dass die Zahlungsfrist Ende Mai abläuft und der Kassier dann die Säumigen mit einem persönlichen Brief an ihre Pflichten erinnern wird. Bitte erspart ihm diese Arbeit.

hjh

## Sektion Zürich

Die Mai-Ausgabe des PIONIER ist jeweils für einige Zeit die letzte, in der sich der

### Sektionskassier

zu Wort meldet. Auch dieses Jahr dankt er nochmals allen Mitgliedern (es sind weitaus die meisten), welche den Beitrag entrichtet haben. Ein besonderes Dankeschön gilt auch wieder einigen, die grosszügig aufgerundet haben. Er muss aber auch wieder einzelne daran erinnern, dass die Zahlungsfrist Ende April abgelaufen ist. Dass er jedoch überaus tolerant und grosszügig ist, beweist die Tatsache, dass er sich bereit erklärt hat, noch eine letzte Gnadenfrist einzuräumen. Mitte Mai ist aber endgültig «Nachnahme-Zeit» mit der Konsequenz, dass der Beitrag noch um die nicht unwesentlichen Portokosten erhöht werden muss. Benutzen Sie also die Gelegenheit noch, falls Sie sich zu den Säumigen zählen müssen. Fr. 40.- für Aktivmitglieder, einbezahlt auf unser PC 80-15015, lösen das Problem.

Zwischen Redaktionsschluss und Erscheinen dieser Nummer haben zwei wichtige Veranstaltungen stattgefunden: die Delegiertenversammlung in Neuenburg und der Uem D am Zürcher Waffenlauf. Darüber werden wir in der nächsten Ausgabe berichten. Der

### Veranstaltungskalender

weist aber auch einige interessante bevorstehende Anlässe auf. Am aktuellsten sind der Uem D an der SOLA-Stafette am Samstag, 7. Mai 1983, und der Sprechfunk/EKF-Kurs mit Abschlussübung am 4. und 11. bzw. 14./15. Mai 1983. Darüber informierten wir bereits. Zur Sprechfunk-Abschlussübung kann noch nachgetragen werden, dass sie uns in ein neues Gebiet führen wird, welches bisher noch nie Schauplatz einer Sektionsübung war (wenigstens soweit ich mich zurückerinnern kann, und das sind doch schon einige Jahre).

Inzwischen haben sich auch einige Daten des Jahresprogramms konkretisiert: Die Besichtigung der VZB-Leitstelle findet am 14. September 1983 statt, und die genauen Daten des Herbst-Kurses lauten: 5. und 12. Oktober mit Abschlussübung am 15. oder 22. Oktober 1983. Weitere Angaben erfolgen zu gegebener Zeit.

Der Vorstand dankt allen Mitgliedern, welche das Rundschreiben in Sachen

### Katastrophenhilfe

positiv beantwortet haben, so dass nun die Ergänzung der Alarmgruppen erfolgen konnte. Die betreffenden Mitglieder werden persönlich über das weitere Vorgehen informiert. Sollten Sie die Frist verpasst haben, jedoch auch noch daran interessiert sein, wenden Sie sich bitte an Dieter Müller, Michelstrasse 50, 8049 Zürich. Wer schon lange keinen Besuch mehr in unserem



Sektion Zürichsee rechtes Ufer: Gut besuchte Generalversammlung. Die aufmerksame Runde vor dem Imbiss.  
(Bild sp)

### Sendelokal

gemacht hat, sollte wieder einmal vorbeikommen. Wir verfügen nun wahrhaftig über eine Klimaanlage, die die massiven Temperaturunterschiede zwischen Sommer und Winter in dieser Liegenschaft auszugleichen vermag. Glauben Sie's nicht? Sie werden ja sehen! Doch auch diesmal sei daran erinnert: Aller Komfort nützt wenig, wenn kein Lokal vorhanden ist, und dass wir in einigen Jahren in diese Situation kommen könnten, wissen Sie ja. Eine auf den ersten Blick vielleicht auch unmögliche Idee könnte sich schliesslich zu einem guten Vorschlag entwickeln. Zögern Sie nicht mehr, dem Präsidenten auch die verrücktesten Möglichkeiten diesbezüglich mitzuteilen! WB

Empfängers mit Band-Spread vervollständigte, wurde ebenfalls mit lautstarkem Applaus verdankt.

Zusammenfassend eine schöne, gelungene GV im «eigenen» Heim.

Aus der reichhaltigen Geschäftsliste sind zu erwähnen:

- Major Heinz Brodbeck ist nach vieljähriger Tätigkeit als Technischer Leiter aus dem Vorstand zurückgetreten. Seine wertvolle und aktive Tätigkeit wurde entsprechend verdankt unter Überreichung eines launigen Präsents für Erste Hilfe in Spezialfällen.
- Die würdige Nachfolge übernimmt Kamerad Oblt Rudolf Kübler. Seine Nomination wurde durch ehrenvolle Wahl mit Akklamation bestätigt.

Folgende Kameraden wurden nach langjähriger und verdienter Mitgliedschaft zu Verteranen ernannt und mit dem zugehörigen Abzeichen «geschmückt»:

- Pi Auf der Mauer Hans
- Adj Bachofen Niklaus
- Maj Brodbeck Heinz
- Hptm Frischmuth Peter
- Adj Guggenbühl Heinrich
- Gfr Hungerbühler Ernst
- Maj Kradolfer Fritz
- Gfr Räss Georg
- Pi Suter Hugo
- Adj Weber Pierre
- Wm Wehrli Hansruedi

Dass die letzten Kameraden das Funkerlokal erst gegen Mitternacht verliessen, spricht bezüglich kameradschaftlicher Atmosphäre in gemütlichem Rahmen für sich.

C.F.

### Vorschau

Der nächste PIONIER 6/1983 erscheint am 31. Mai 1983 und enthält unter anderem folgende Beiträge:

Neues Sprechfunkgerät

Identification des navires-hôpitaux (II)

Redaktions- und Inserateschluss sind auf den 10. Mai 1983 um 12.00 Uhr festgesetzt und an die Redaktion PIONIER, Postfach 712, 8026 Zürich, zu senden.